⚠ Información importante sobre la seguridad

Estas advertencias están hechas para su seguridad. Léalas antes de instalar o usar este aparato.

⚠ Este aparato debe ser manejado sólo por personas adultas. No permita que los niños manejen los controles o jueguen con él.

⚠ Si la instalación requiere algún trabajo eléctrico, éste debe ser realizado por un especialista cualificado.

⚠ Este aparato es pesado. Tome precauciones cuando lo mueva.

⚠ Asegúrese de que el cable de alimentación no quede atrapado debajo del aparato, ni en contacto con el motor.

⚠ Este producto debe ser reparado únicamente por el SERVICIO TÉCNICO OFICIAL, y sólo se deben emplear REPUESTOS ORIGINALES.

⚠ Procure que la trasera del aparato esté contra la pared, ya que en ella hay partes que se calientan en su funcionamiento y no deben ser accesibles.

⚠ Trate que haya una adecuada y continua ventilación, ya que si no es así, pueden producirse daños en el aparato o deterioros en los alimentos.

⚠ Una vez instalado el aparato espere al menos cuatro horas antes de conectarlo, para que el líquido refrigerante retorne a su, posición correcta.

⚠ Las reparaciones efectuadas por personas no expertas, pueden causar lesiones o defectos de funcionamiento más serios. Póngase en contacto con el Servicio Técnico oficial más próximo a su domicilio.

⚠ Antes de limpiar o reparar el aparato, **asegúrese de que está desenchufado**.

⚠ Es peligroso alterar las características o modificar el producto en cualquier forma.

⚠ Estos frigoríficos domésticos están diseñados únicamente para congelar y conservar productos alimenticios.

⚠ NO USE ELEMENTOS CORTANTES para eliminar la capa de hielo. Ésta puede quitarse con una rasqueta de plástico. (Ver instrucciones para la eliminación de la capa de hielo).

⚠ Si ha descongelado algún producto, no vuelva a congelarlo.

⚠ Respete las recomendaciones de los fabricantes de alimentos.

⚠ Los polos pueden causar quemaduras si se consumen directamente del congelador.

⚠ No ponga bebidas carbónicas ni gaseosas en el congelador, ya que éstas pueden explotar.

⚠ Cuando quiera deshacerse de un viejo frigorífico:

- Quite las puertas del mismo, ya que los niños podrían quedar encerrados en su interior.
- ⚠ Cuide que el gas del sistema de refrigeración sea recuperado antes de echarlo a la chatarra.

Índice

Información importante sobre la seguridad	pág. 1
Instalación	pág. 3
Cambio del sentido de apertura de las puertas y su Panelación	pág. 4
Regulación y Control	pág. 5
Cómo usar su Frigorífico-Congelador	pág. 6 - 7
Cómo cuidar su Frigorífico-Congelador	pág. 8 - 9
Si algo no funciona	pág. 10 - 11
Ruidos normales durante el funcionamiento	pág. 12
Mantenimiento, Garantía y Repuestos	pág. 13
Características técnicas	pág. 14

Instalación

Colocación

- Sitúe el frigorífico fuera de los rayos directos del sol y lejos de fuentes de calor.
- Respete la ventilación recomendada en la Fig. 1
- Asegúrese de que el frigorífico está bien nivelado girando las patas regulables. Evitará así vibraciones y ruidos, Fig. 2
- Este aparato está diseñado para poder adosarse a la pared y muebles laterales.

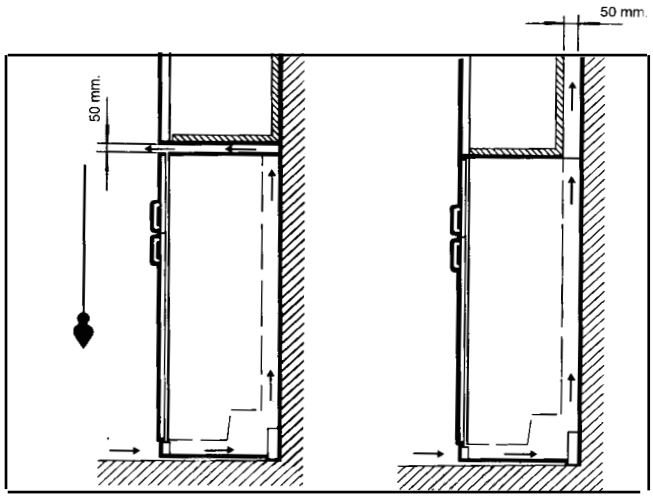


Fig. 1

Limpieza del interior

- No use alcohol ni ningún producto que contenga alcohol, porque puede dañar la cuba.
- Antes de su uso, limpie el interior con agua y jabón neutro para eliminar el característico olor a nuevo y séquelo cuidadosamente.
- No use detergente ni polvos abrasivos, ya que pueden dañar el acabado.
- Quite los elementos de fijación para el transporte.

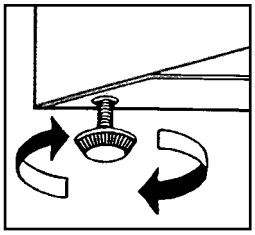


Fig. 2

Conexión eléctrica

⚠ Antes de enchufar la clavija de toma de corriente asegúrese de que la tensión y frecuencia indicadas en las «características técnicas» de su aparato correspondan a las de la instalación doméstica.

⚠ Es indispensable conectar el aparato a una eficiente toma de tierra. Para ello la clavija está dotada del oportuno contacto. Si la toma de corriente de la instalación doméstica no tiene conexion a tierra, conectar el aparato a una instalación de tierra aparte, conforme a las normas vigentes.

«EL FABRICANTE DECLINA TODA RESPONSABILIDAD SI NO SE RESPETAN ESTAS NORMAS».

- En caso de tener que cambiar el cable de alimentación, acceda a los terminales de conexión quitando la tapa de la caja de conexiones, actuando en «E» y «F» según se indica en la Fig. 3.

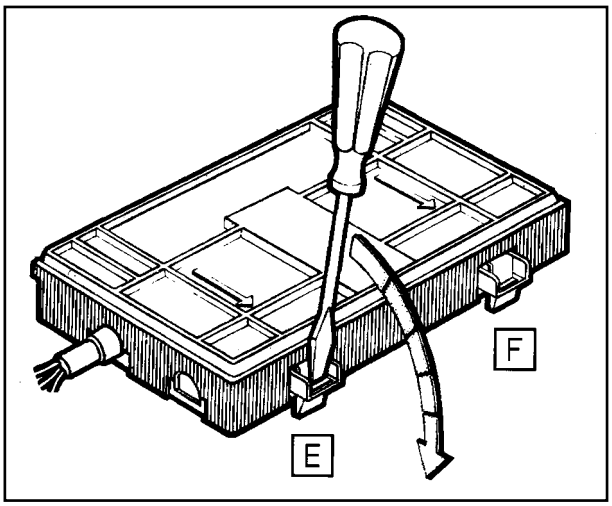


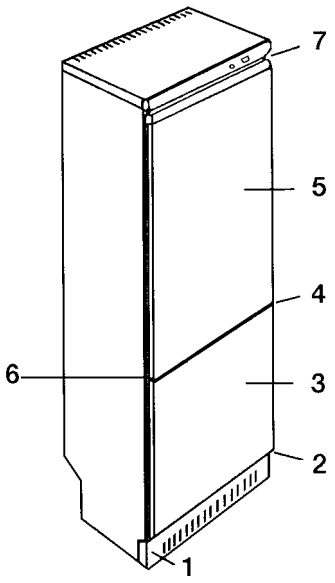
Fig. 3

Puesta en marcha

- Enchufe el aparato a la red.
- Compruebe que la lámpara de iluminación interior «H» se enciende al abrir la puerta.
- Gire a una posición intermedia los mandos de los «reguladores de temperatura»: «A» del compartimento frigorífico y «B» del compartimento congelador.

Cambio de sentido de apertura de las puertas y su Panelación

Si desea cambiar el sentido de apertura de las puertas, siga ias siguientes instrucciones:
1... Desmonte los tiradores de las puertas , siem pre que sean verticales y estén fijados lateralmente a las puertas por tornillos.
En caso de no ser así, no es necesario efectua ninguna operación de desmontaje de las manillas.
2... Quite el zócalo que está fijado a presión.
3... Desmonte la bisagra inferior teniendo cuidado de que la puerta inferior no caiga.
4... Saque la puerta inferior de la bisagra central.
5... Desmonte la bisagra central cuidando que no caiga la puerta superior y de no perder la arandela de plástico .
6... Saque la puerta superior de la bisagra suprior. Tenga cuidado de no perder la arandela de plástico.
7... Desenrosque los tapones de plástico colocados en el lado opuesto de la bisagra central y colóquelos en la posición original de la bisagra.
8... Desenrosque el eje de la bisagra superior y enrósquelo en la bisagra del lado opuesto.
Asegúrese de colocar la arandela metálica para blocaje.
Meta la puerta superior.
Para el resto del montaje, siga todo el proceso inverso.



Al finalizar, controle que las juntas de las puertas cierren en todo el contorno y que la luz interior se apaga al cerrar la puerta del frigorífico.

Cómo panelar las puertas:

Si su aparato está provisto de perfiles para panelar y así lo desea, proceda como sigue:

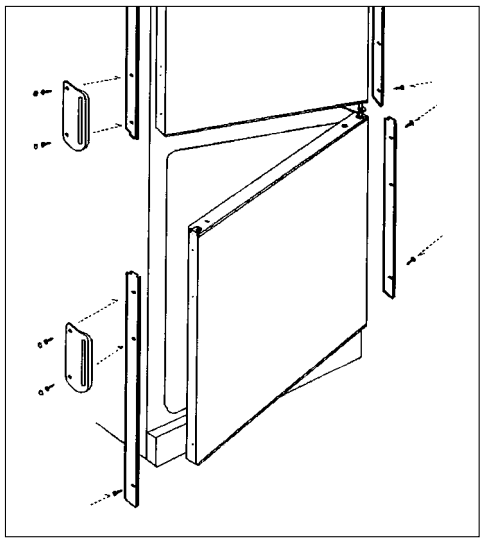
1... Desmonte uno de los perfiles laterales.

2... Afloje los tornillos del resto de los perfiles.

3... Enfile el panel por el lado donde se quitó el perfil, empujándolo hasta el final.

4... Coloque nuevamente el perfil lateral.

5... Apriete todos los tornillos.



NOTA: Las dimensiones de los paneles deben ser 2 mm. menos que las de las puertas. El espesor máximo es de 4 mm.

Regulación y Control

Regulador de temperatura del frigorífico: «A»

Permite ajustar la temperatura del interior del frigorífico según las condiciones externas y de uso.

- Pos. 1 = Mínimo frío.
- Pos. 5 = Máximo frío.
- Pos. ● = Desconexión del motor.

Regulador de temperatura del congelador: «B»

Permite ajustar la temperatura del interior del congelador según las condiciones externas y de uso.

- Pos. 1 = Mínimo frío.
- Pos. 6 = Máximo frío.
- Pos. ● = Desconexión del motor.

Lámpara verde: «C» (en algunos modelos).

Iluminada indica que el aparato está conectado a la red.

Lámpara ámbar: «K» (en algunos modelos).

Iluminada indica que el congelador está en función de congelación (S).

Lámpara roja: «M» (en algunos modelos).

Iluminada indica situación anómala de temperatura en el congelador, salvo las excepciones indicadas en la pág. «Congelación de Alimentos» y en la pág. «Si algo no funciona».

Termometro del congelador: «L» (en algunos modelos)

Al conectar el aparato por primera vez, los segmentos luminosos que forman la numeración se encienden y apagan de uno en uno, esto es debido a un autochequeo que incorpora el sistema, quedando encendidos despues de finalizar el mismo, los dos segmentos centrales de la numeración.

Cuando el congelador alcanza una temperatura inferior a los 0º, se ilumina el segmento que indica el signo (-) menos situado a la izquierda de la numeración.

El marcado del aumento ó disminución de la temperatura se produce de grado en grado.

Luz interior:

Se ilumina al abrir la puerta del compartimento frigorífico.

En el caso de tener que acceder a la lámpara (ver «SI ALGO NO FUNCIONA» punto A3) desmontar la tapa de protección «X», quitando el tornillo central.

Interruptor Super (S), Normal (N): «R»

Le permite seleccionar el tipo de congelación en el compartimento congelador.

- Pos. N = Congelación Normal.
- Pos. S = Congelación Super.

Lámpara verde: «P» (en algunos modelos).

Iluminada indica que el motor del compartimento frigorífico está conectado.

Refrigeración Dinámica:

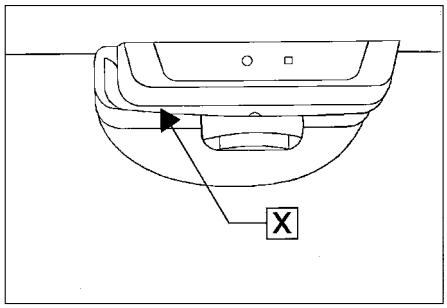
El sistema de Refrigeración Dinámica proporciona, en el compartimento frigorífico, un rendimiento extra que se manifiesta por:

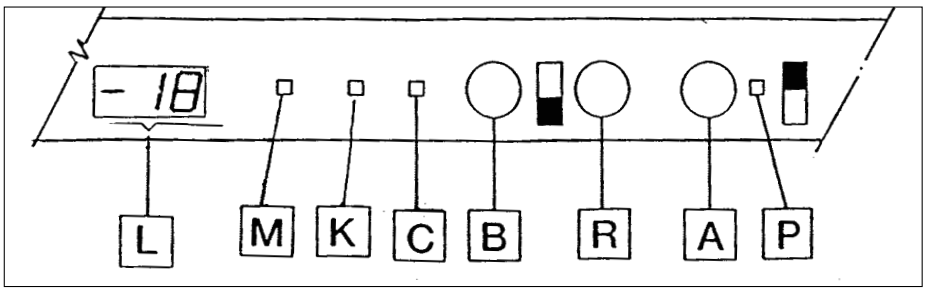
- Un enfriamiento más rápido.
- Una temperatura más uniforme.

Está especialmente indicado en tiempo caluroso (temperatura ambiente por encima de 25°) y cuando se introduzca gran cantidad de alimentos.

Para su funcionamiento, pulse el interruptor.

«Cuando el DAC está conectado, la producción de frío es mayor, por lo que deberá poner el regulador de temperatura del frigorífico en una posición adecuada para evitar frío excesivo».





Cómo usar su Frigorífico-Congelador

Compartimento Congelador

Este congelador marcado con **, es apto para la congelación de alimentos frescos y para la conservación de alimentos a largo plazo.**

Congelación de alimentos

La congelación tiene que realizarse en el menor tiempo posible, máximo 24 horas. Para ello tiene que proceder como sigue:

1... Coloque el interruptor R en posición «S»:

- Si el congelador estaba desconectado y vacío, 3 horas antes de introducir los alimentos a congelar.
- Si el congelador, ya está funcionando y cargado de alimentos, 24 horas antes de introducir alimentos a congelar.

2... La cantidad máxima a congelar en 24 horas es la indicada en **«características técnicas»**.

3... Introduzca los alimentos a congelar en el compartimento inferior del congelador.
También puede utilizar la bandeja superior.

4... La lámpara roja «M», puede estar iluminada algunas horas durante el proceso de congelación.
El tiempo de encendido de dicha lámpara será variable, dependiendo de la cantidad de alimentos que se introduzca y del tiempo que permanezca la puerta abierta.

5... Pasadas 24 horas desde la introducción de los alimentos, la congelación se puede considerar terminada.
Coloque el interruptor «R» en posición «N».

Conservación de alimentos congelados.

Para su buena conservación, la temperatura en el interior del compartimento congelador debe ser al menos -18ºC. Esta temperatura se regula con un dispositivo automático.
Compruebe que el **«Regulador de temperatura»** está en una posición intermedia.
A veces puede ser necesario (escasa ventilación, elevada temperatura ambiente, frecuentes aperturas de la puerta...) variar la posición del **«Regulador de Temperatura».**

En caso de parada accidental del aparato por avería o falta de corriente proceda de la siguiente manera:

- Mantenga las puertas cerradas en todo caso.
- Infórmese sobre la previsión de duración de la parada.

Una vez reestablecida la normalidad:

A) Si el congelador está lleno y la duración de la parada ha sido inferior al «Tiempo de elevación de la temperatura» indicado para cada modelo en «Características Técnicas» no se ha producido ningún daño a los alimentos.
B) Si el congelador no está lleno, el frío se perderá más rápidamente.
Si aún no se ha iniciado la descongelación proceda como en «A».
C) Si se ha iniciado la descongelación, consuma rápidamente los alimentos, o cocínelos y vuelva a congelarlos.

Compartimento frigorífico:

Sirve para conservar bebidas y alimentos frescos. La temperatura en el interior es muy homogénea.
Evite que los alimentos toquen la pared del fondo, ya que tras ella se produce el frío y podrían helarse parcialmente. Además impide una buena circulación del aire frío.
Este aparato está dotado de un sistema automático de desescarchado. Por ello usted puede ver en la pared del fondo una fina capa de hielo o gotas de agua en algunas ocasiones.

Cómo usar su Frigorífico-Congelador

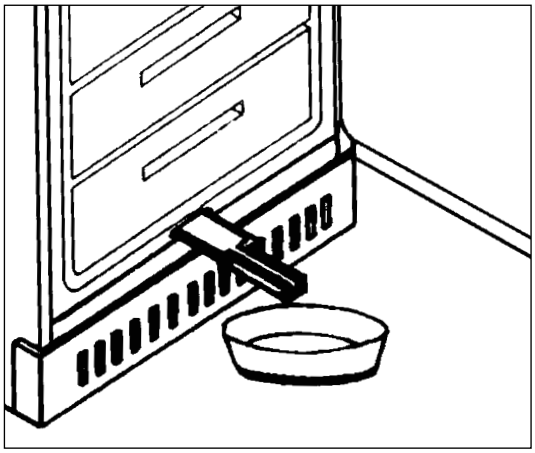
Consejos prácticos

- Cuando esté congelando, no meta nuevos alimentos a congelar.
- No coloque nunca los alimentos a congelar en contacto con los ya congelados.
- Envuelva bien los alimentos o colóquelos en recipientes herméticos antes de meterlos en el congelador.
- No meta nunca alimentos calientes.
- Los alimentos y bebidas con fuerte olor afectan al sabor y olor de los demás. Envuélvalos bien o cierre los recipientes.
- Para una mejor conservación siga las instrucciones dadas en los libros de cocina, manuales de congelación y en los envases de los alimentos.
- En algunos modelos, en la contrapuerta del congelador, suele haber un dibujo que indica, esquemáticamente, el tiempo en meses que los diferentes tipos de alimentos pueden estar conservados. Por supuesto, dependerá de la calidad del alimento cuando se ha introducido y de las indicaciones específicas que se den en los envases de los alimentos.

Cómo cuidar su Frigorífico-Congelador

Desenchufe el aparato antes de realizar cualquier operación

Eliminación de la capa de hielo en el congelador



La formación de la capa de hielo en el interior del congelador se produce muy lentamente, siempre que no esté sometido a frecuentes aperturas de las puertas y los alimentos se conserven bien envueltos.
Cuando la capa de hielo alcanza más de 5 mm.de espesor debe ser eliminada. Para ello proceda de la forma siguiente:

1... Saque los alimentos y colóquelos en un lugar lo más frío posible.

2… Coloque la rasqueta de plástico (en dotación del aparato) encajada en la ranura existente por encima del zócalo.

3… Coloque un recipiente bajo la salida para recoger el agua.

4… Saque los cajones y la bandeja superior.

5… Quite el hielo de las paredes ayudándose de un rascador de plástico.
- No utilize nunca objetos punzantes, estufas o calentadores que puedan dañar seriamente el aparato.
- Bajo ninguna circunstancia intente arrancar el hielo adherido, espere a que se deshaga.

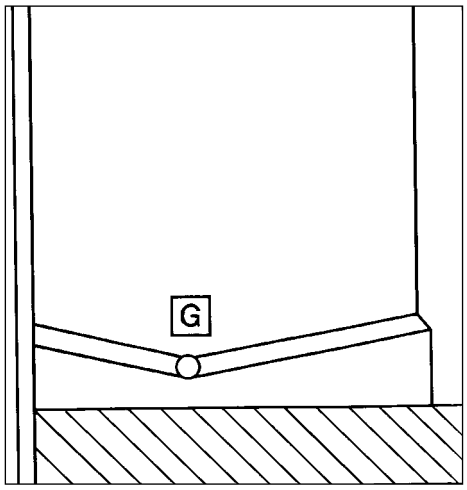
6… Eliminada la capa de hielo y después de haber limpiado y secado el interior, retire la rasqueta de plástico y coloque los cajones y la bandeja superior.

7… Enchufe el aparato.

Cómo cuidar su Frigorífico-Congelador

Eliminación de la capa de hielo en el Frigorífico

El desescarche en el frigorífico se realiza de forma automática.
Limpie periódicamente el conducto de desagüe «G».



Limpieza

- No use alcohol ni ningún producto que contenga alcohol, porque puede dañar la cuba.
- Utilice agua templada y jabón neutro o bicarbonato sódico para limpiar tanto el interior como el exterior. No emplee detergentes ni abrasivos.
- Limpie la rejilla negra de la parte posterior (condensador), el motor y las ranuras de ventilación superior e inferior con un cepillo o aspirador.

  Esta operación mejorará el funcionamiento con el consiguiente ahorro energético.
- Limpie el depósito del agua situado encima del motor.
- El zócalo se puede extraer tirando hacia afuera para permitir la limpieza debajo del aparato.
- Para extraer la estanteria situada encima del cajon de verduras (solo en algunos modelos) retire primero las pestañas de seguridad como se muestra en el dibujo (ver figura 13). Una vez vuelta a poner en su sitio la estanteria ponga las pestañas en su posición original.

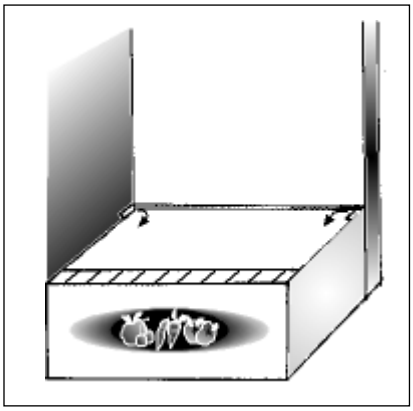


Fig. 13

Período de inactividad

En los períodos durante los cuales el aparato no tenga que funcionar, guarde las siguientes precauciones:

- Desenchufe el aparato.
- Saque todos los alimentos.
- Descongele y limpie el interior y cada accesorio.
- Deje las puertas entreabiertas para facilitar la circulación del aire en el interior y evitar la formación de malos olores.

Si algo no funciona

Algunos problemas de funcionamiento se deben a causas que pueden ser eliminadas fácilmente sin recurrir al Servicio Técnico. Para ello siga las siguientes indicadiones:

Problema	Causa	Solución
A) LÁMPARAS E INDICADORES		
1. La lámpara verde no se ilumina.	• No está enchufado el aparato. • No hay corriente en el enchufe.	• Enchufar el aparato a la red. • Revisar el automático de su instalación doméstica.
2. La lámpara roja no se apaga.	• La puerta del congelador no está bien cerrada. • La puerta del congelador ha estado abierta demasiado tiempo. • El regulador de temperatura del congelador ha sido girado recientemente a una posición más fría. • Se han introducido alimentos en el congelador. • Hay excesiva capa de hielo en el congelador.	• Cerrar la puerta. Se apagará después de algunas horas. • Es normal. Se apagará después de algunas horas. • Es normal. Se apagará después de algunas horas. • Es normal. Se apagará después de algunas horas. • Eliminarla según las instrucciones.
3. Luz interior no se enciende (compartimento frigorífico)	• No está enchufado el aparato. • No hay corriente en el enchufe. • Lámpara floja o fundida. • El «Regulador de Temperatura» está en posición «●».	• Enchufar el aparato a la red. • Revisar el automático de su instalación doméstica. • Apretar o sustituir la lámpara por otra de iguales características. • Cambiar a otra posición el «Regulador».
B) FUNCIONAMIENTO		
1. El congelador o el frigorífico no enfrían.	• El «Regulador de Temperatura» correspondiente está en posición «●».	• Cambiar a otra posición el «Regulador».
2. El congelador o el frigorífico enfrían poco.	• Puerta no está bien cerrada. • Se abre la puerta con mucha frecuencia. • «Regulador de Temperatura» en posición incorrecta. • Se han metido alimentos en mucha cantidad recientemente.	• Cerrar correctamente. • Evitar aperturas frecuentes. • Cambiar a posición de más frío. • Esperar a que el aparato se normalice.

Si algo no funciona

Problema	Causa	Solución
3. Alimentos se hielan en el frigorífico.	• «Regulador de Temperatura» en posición incorrecta.	• Cambiar a posición de menos frío.
	• Los alimentos están en contacto con la pared del fondo.	• Separe los alimentos.
	• La Refrigeración Dinámica está encendida.	• Ponga el regulador de temperatura del frigorifico en una posición menor o apague la refrigeracion dinámica
4. El motor está funcionando continuamente:	• «Regulador de Temperatura» en posición incorrecta.	• Cambiar a posición de menos frío.
	• Puerta no está bien cerrada.	• Cerrar la puerta correctamente.
	• Ha sido abierta con mucha frecuencia.	• Evitar aperturas frecuentes.
	• Se han metido alimentos en mucha cantidad recientemente.	• Esperar a que el aparato se normalice.
	• «Regulador de Temperatura» del congelador en posición «6».	• Es normal.
C) AGUA/HIELO		
1. Hace excesiva capa de hielo.	• «Regulador de Temperatura» en posición incorrecta.	• Cambiar a posición de menos frío.
	• Puerta mal cerrada.	• Cerrar correctamente.
	• Excesivas aperturas de puerta.	• Evitar aperturas frecuentes.
2. Agua en la parte inferior del frigorífico.	• Conducto de de desagüe obstruído.	• Limpiar el conducto «G».
3. Agua en cajón de verduras.	• Se han introducido verduras mojadas.	• Es normal.
4. El exterior del mueble se empaña:	• Humedad ambiental elevada.	• Es normal. No perjudica al aparato.
D) PUERTAS		
1. La puerta no se cierra:	• Aparato desnivelado.	• Nivelar correctamente
	• Se ha cerrado bruscamente provocando rebote.	• No dar golpe al cerrar.
	• Alimentos tropiezan en la puerta.	• Colocar bien los alimentos.
	• Cajones tropiezan en la puerta.	• Colocarlos bien.
E) RUIDOS		
	• El aparato no está bien nivelado.	• Nivelar correctamente.
	• Algunos de los tubos posteriores rozan.	• Separar el tubo que roce.
	• Tornillo de sujección de alguna pieza flojo.	• Apretar el tornillo.
	• Algún recipiente vibra en las bandejas.	• Colocarlo correctamente.
	• Otros.	• Consulte página siguiente.

Ruidos normales durante el funcionamiento

1. Regulador de temperatura.

Puede causar chasquidos cuando el sistema se desconecta.

2. Sistema refrigerante.

El gas utilizado para enfriar puede producir gorgoteo al circular por las tuberías.

3. Compresor.

Puede producir zumbido y/o ligero golpeteo.

4. Aislante.

El material utilizado tiene la tendencia a amplificar ruidos pero proporciona un perfecto aislamiento y un bajo consumo de energía.

Mantenimiento, Garantía y Repuestos

El aparato que usted acaba de adquirir contiene, además del presente libro de Instrucciones:

- Tarjeta **«Certificado de Garantía»**, al dorso de la cual quedan especificadas las condiciones de garantía.

Es muy importante que esta documentación esté siempre a mano de los usuarios para posibles consultas.
Si el aparato es vendido o transferido a otra persona asegúrese de que queda con el aparato, para que el nuevo usuario pueda instruirse sobre el funcionamiento y advertencias para su correcto manejo.

Antes de llamar al reparador

Leer el manual y seguir los consejos e instrucciones indicadas. En muchos casos uno mismo puede solucionar los problemas y ahorrarse haber solicitado innecesariamente la presencia de un reparador. En el apartado anterior «Si el frigorífico/congelador no funciona satisfactoriamente» se dan sugerencias de los controles que deben realizarse antes de llamar al reparador.
Se exigirá el cobro de los costos producidos incluso durante el período de garantía:

- En caso de una reclamación injustificada.
- Si no se han seguido las instrucciones del manual.

España

La empresa EST, S.A. SERVICE se encarga de las reparaciones y del suministro de repuestos.
Ver Electrodomésticos reparación en las páginas amarillas de la guía telefónica. Indicar la designación de modelo y número de producto del Frigorífico-Congelador consignado en la placa de características de la unidad.

Placa de Características

La placa de características situada en el lado izquierdo del Frigorífico/Congelador contiene los datos sobre la designación de modelo y número de producto. Anotar estos datos. Son necesarios para solicitar servicio y reuestos. En la placa de características también se indican pormenores tales como tensión eléctrica, nominal y fusible necesario.
Designación de modelo: .....

Número de producto: .....

⚠ Seguridad

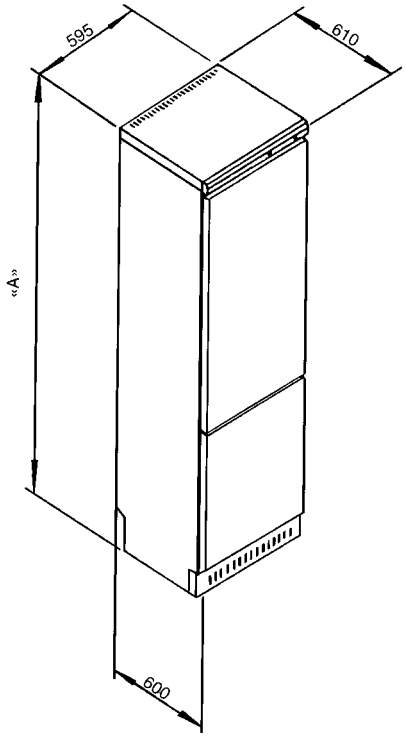
Leer sobre todo los textos de advertencia y seguridad del manual.
El fabricante no asume responsabilidades por las averías producidas a causa de un uso incorrecto del producto o su utilización para finalidades no contempladas en el manual de instrucciones.

⚠ Atención

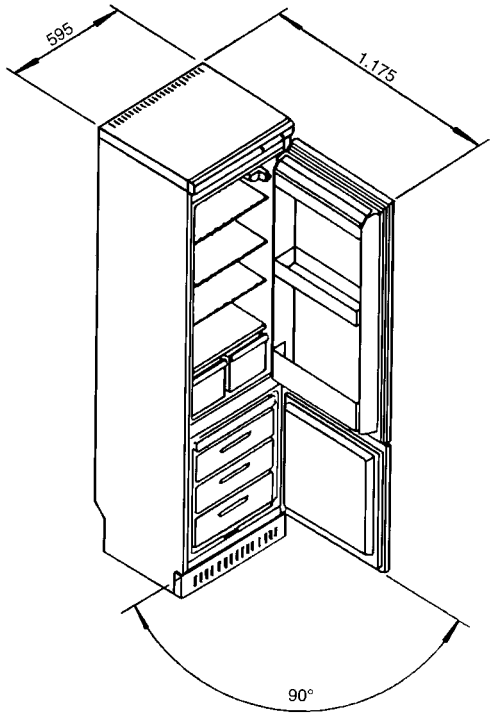
No conservar gases ni líquidos explosivos en el Frigorífico-Congelador, por ejemplo gas de encendedores, gasolina, éter y acetona.

Características técnicas

DIMENSIONES CON
LAS PUERTAS CERRADAS



DIMENSIONES CON
LAS PUERTAS ABIERTAS



CE Estos aparatos cumplen con las siguientes Directivas de la CEE:

– 73/23 CEE del 19/02/73 (Directiva sobre baja tensión) y subsiguientes modificaciones.
– 89/336 CEE del 03/05/89 (Directiva sobre compatibilidades electromagnéticas) y subsiguientes modificaciones.

DATOS CONFORMES A NORMA «UNE».

MODELO	1840	1980
VOLUMEN BRUTO TOTAL (L)	332	370
ALTURA «A» (mm)	1.840	1.980
VOLTAJE (V) ± 6%	220…230	220…230
FRECUENCIA (Hz)	50	50
CAPACIDAD DE CONGELACIÓN (Kg/24h)	14	14
POTENCIA ABSORVIDA (W)	180	180
TIEMPO DE ELEVACIÓN DE LA TEMPERATURA (H)	15	15